

سِرِّ مَلِكِ غَنِيَّةٍ
۱۳۰۷

بِنَجِشْتَنْبُرْ كُوْنَايِي نَشْرَاوَلُو فَنِّي وَابْرَبِي هَفْتَمُ لِكَ غَنِيَّةٍ

اداره خانہ و مطبعہ سی :
استانبول دہ باب عالی جادہ سندہ محل مخصوص در
درج ایدلین اوراق اعادہ اول نماز

نسخہ سی ۱ غروشه
Le N^o 1 Piastre

بدل اشترا :
برسنہ لکی (پوستہ اجر تیلہ برابر) ۵۰ غروش
آلتی آیلنی ۳۰ غروش

تبسم قدر سوعلی بر شی اوله‌ماز: کیم بیلیر؟ بلکه بو ستاوی اویقونک ایچنده ینه ستاوی برطاقم رؤیار واردر. اویبسم اوستاوی رؤیارک لاهوق بر مکلمه‌سیدر!

قاناریه‌نک صباحی اعلان ایتیمسی مینی مینی یاوروبی اویاندیردی؛ کیریندی، دوداقلارینی بوروشدوردی؛ کوزلرینی آچدی، کولدی؛ چونکه قاناریا اوتیوردی. مسرورانه چیرینه‌رق «اوتیسور! بنم کوزل قاناریه‌جکم اوتیسور!» دیدی، مینی مینی یاورونک مسروریتی بجا ایدی: بر کون اول قاناریه هیچ اوتهمش، آرقداشنک جانی صیقمشدی.

چوجوق اطرافنه باقدی؛ نه والده‌سی، نه دادیسی واردی. یاواش یاواش قازبولاسندن ایندی، قونسولک اوکنه قدر یوردی. قونسولک اوستنده قاناریه‌نک صباح قهوه آلتیسی طور یوردی: بیاس برطیغه قونولان بو قهوه آتی «حاضربوب» اوله‌رق ییشمش، کوزجه قیشش، صاریسی بیاضنه قاریشمش بر یومورطه‌دن عبارت ایدی. چوجوق، قفسک آلتنه تصادف ایدن صاندالیه‌نک اوستنه‌جیقیدی، اللرینی اوزاندی، اللری قفسه یتشمه‌دی. صاندالیه‌دن ایندی، قفسی اورادن ایندیرمک ایچون باشقه بر چاره دوشونمک باشلادی. دوشوندیکی چاره‌نی بولدی: صاندالیه‌نک اوستنه قالین بر یاصتیق قویدی؛ آنک اوستنه‌جیقیدی؛ اللری قفسه تماس ایتدی. موفقیتندن طولانی — قلمنک اکدرین کوشه‌سندن کان ولطیف صدا. سنه بر اهتراز بخش ایدن — ندای مسروریتی بر قوش نفه‌سی کبی ایشیدلیدی. قفسی ایندیردی، قونسولک اوستنه قویدی.

یومورطه‌نک بر قسمنی آوجنه آلدی؛ قفسک قایاغنی آچدی، یلمکی چیقاردی، آوجنده‌کنی ایچنه دوکدکن صوکره ینه ایچری قویدی. قایاغنی اورتدی «یه باقم!» دیدی. قاناریه کوچوک آرقداشنه باقدی: بو باقیشک ایچنده معصومانه بر تشکرک منقوش اولمادیغنی کیم بیلیر؟ قاناریه غاغه‌سنی آچدی، قسمنی طوبلامغه باشلادی.

هوانک اداره بدنیه‌مزه فنا تأثیر ایتدیکی، وهوا بوروسنی تخریش ایلمه‌رک فعل تنفسی تصعب ایلدیکی بالتجربه مرتبه نبوته وارمشد. (کیلوساق) ودها سائر حکما بالونه ارتقا ایلدکلی زمان کاغده، قاش کبی اشیانک یوست هواند عادتاً آتسه کوسترلش کبی قیوریلوب بوکولدکلیخی کورمشلر، تفسیرلنده کوچکله بو غازلنده و جکرلنده بر یاتلاق و قوراقلیق حس ایتمشلرد. صولاق مللرک هواسنده صوبخارینک مقداری چوق، و قوراق برلرککنده ایسه آز اوله‌جغنی سوبله‌مکه حاجت یوقدر.

فیتیه‌ایزجین

الراح معصوما

۰

— قاناریه —

کوجوک بر باغچه‌به ناظر اولان اوطه، ظریف اولدینغی قدر ساده‌در: ایکی صاندالیه، بر قونسول اوستنده‌کی آینه، صو باردانغی، ایسکلی پردلر، دوشمه‌لر، بر قاق اویونجاق، برده مینی مینی بر قازبولو اوطه‌نک اشیاسنی تشکیل ایدر. بونلرک آراسنده بک ظریف بر صورتده یاتیش، عادتاً نظرربا بر کوشکه بکرمه‌ش اولان برده قوش قفسی واردر. دیواره تعلیق اولسان بو قفسک ایچنده صاریله بوروغش بر قاناریه، سیاه کوزلرینک مهم باقیشملرله سرار قلی ترجمیه چالیشیر، الکمدکر کولکلرک فریادینی لغتایله تنظیر ایتک ایستر.

نور نوظهور سحر، باغچه‌ده‌کی حوضک فسقیه‌سندن دوکولن و سمالک کوز یاشلری یعنی شبنلر قدر صاف، براق اولاق قطراتی یالیزلایوب برر الماس پارچه‌سینه بکرمه‌تیرکن قاناریه شاقینه باشلادی.

چوجوق قازبولاسی ایچنده یاتوردی. کوزلری قابلی، دوداقلری کولومه‌یورایدی.

بر چوجوغک — کوچوجک روحنک مرآت حسیاتی اولق اوزره — اویقو زماننده کوستردیکی بر

اوک آلت قاتنده چو جوغونک سودنی پیشیرمکه
مشغول اولان والده ایشی بر اقبی، قوشدی؛
یاوروجونک یانای اوستنده هونکور هونکور آغلامقده
اولدیغنی کورن ووجهنله قفسک ایندیرلش قاناریه‌نک
اولش اولدیغنه دقت ایدمین قادین قوللرینی آچله‌رق
صوردی که:

— نوار، ایکی کوزم؟ رؤیایمی کوردک؟

چو جوغ خیققرقلرک یکدیکرینی تعاقب ایتمسندن
جواب ویرمه‌یوردی. آناسنک — هرردن امین اولان—
قوللرینک آراسنه التجا ایتدی؛ آغلامه‌سی آرندی.

قادین متصل چو جوغونک سبب بکا سنی صوریور،
چو جوغ طورمایوب آغلیوردی.

قادین:

— اوغلم، نه اولدی؟ سویله‌سک آ! دیدی.

چو جوغ آتیق بوکره جوابه مقتدر اوله‌ییلدی. صاغ
ایله صاغ کوزینی اوغوشدورمقده، صول ایله‌ده قفسی
اشارت ایتمکده اولدیغنی حالده دیدی که:

— آناجم!

— سویله نه اولدی؟

— اولدی! بن صاری قاناریه‌جکم اولدی!

چو جوغونک آرزوسو اوزرینه قاناریه‌نی صیق یاراقلریله
قوبو بر سایه حاصل ایدن صالقم آغاجنک آتیه، چچیکلرک
ایچنه کومدیلر!..

اون بش کون صوکره باغیمده یکی آجش بر چچیکله
مشغول اولان چو جوغ بر آناج آتنده اوتوران باباسنک
یاننه قوشدی. باباسی اوغلنک تأثرینی آکلامق ایچون
الدری الدری ایچنه آلدی دیدی که:

— نوار، یاوروم؟

چو جوغ الی اوزاقده کی چچیکله طوغری اوزاندی

ده شو جوابی ویردی:

— اوراده دکلای بابا؟

— نه؟

هم یومورطینی سیور، همه‌ده قفس ایچنده کی فغانه‌قونولان
صو ایله غاغمه‌سنى ایصال‌تیوردی.

چو جوغ بر فکر طفلانه‌یه مغلوب اولدی: پارماغنی
آمرانه قالدیردی ده سویله هاقیردی:

— ای هایدی باقم! آرتق اوت!

قاناریه‌یو امره اهمیت ویرمه‌دی. ینه یومورطه‌سیله
مشغول اولدی.

چو جوغونک کوچونک قلبی بر حس غضبه‌یه هیجانه
کلدی. «اوت! یوقسه بن سنی اوتدورورم!» دیدی.
قاناریه اوتمه‌دی.

بوکره چو جوغ تکرار قفسک قایاغنی آچدی،
النی ایجری صوددی، قناریه خشیته جیریشغه باشلادی.
قانادنن بر قاچ‌توی دوکولدی، معصوم، قناریه‌نی بر اقدی
«اوته‌جکمیسین؟» دیدی، موافق بر جواب اله‌مادی؛
بونک اوزرینه قاناریه‌نی یارماق‌لری آراسنده صیق‌دی.

نه‌قدر صیق‌دیغونک فرقه‌ده دکل ایدی، فقط قوش‌جغزی
بر اقدینی وقت اوزواللینک قفسک ایچنه بلا حرکت
دوشدیکنی کوردی؛ قاناریه‌نک کوزلری یاری قایانمشدی.
چو جوغ، طفلانه بر تلاش، معصومه‌یه بر تبسم ایله
«قاناریه‌جکم! اوت!» دیدی، قناریه، چو جوغونک
یو امرینه قارشى آغزینی آجوب ینه قایماق‌له جواب
ویردی!

یازیق!.. کوچونک قلبی حرکت ایتدوردی!..

چو جوغ سویله هاقیردی:

— او یان قاناریه‌جکم! الله عشقنه او یان! بن شاقا
یابدم!

جواب یوق!..

معصومک آل یاناق‌لری، ینبه دوداق‌لری صولدی.
ایله قاناریه‌نک باجاغنی قالدیردی، صوکره بر اقدی. باجاق
دوشدی!..

چو جوغ قاناریه‌سنک اولدیکنی آکلادی؛ مدهش
حقیق‌تی درک ایتدی؛ یانانک اوسته قاپانه‌رق هونکور
هونکور آغلامغه باشلادی!

اوزایوب رنگارنگ بر نبات کرمی حاصل ایتدیکنی
کورورسکر . مظهر



چای آجایی | کله جک نشه ده بوکا دا زبرمه قاله واردر]

پیکر کتابخانه

سرآتالیت

دوقنور میرالای عزتو حسین رمزی بك افندیك ترتیب
وكتابخه آراكل افندیك طبع ایلدیكی (سرآتالیت) عنوانی
كتاب رعائله خلقنك یكدیگرینه قارشى اولان وظائفی و برخانهك
سعادت حالى موجب اوله جق معاملات ایله امور یتیمیه متعلق
برطاقم معلومات و نصایحی حاوی بر اثر فوائد نصاب اوله رق
چایجا بعض اشكال و تصاویر ایله ده مزین بولندیفندن مطالعه می
هر رئیس عالمه یه بالخاصه توصیه اولنور .

لوامع النور

مکتب طیبیه ملکیه باش کاتبی و اصول انشا معلى عزقو توفیق
افندیك بو عنوان ایله قله آلوب ینه آراكل افندی طرفندن طبع
ایلدین مجله نفیسه فخر کائنات علیه اکمل التحیات افندیك
اسما و شمائل شریفه لرله ولادت و هجرت سفینه لرینی و زمان
سه ادترنده وقوع بولان یا مجله احوال و کیفیاتک تفصیلاتنی حاکم بولغش
وبنا علیه بویه براترک تألیفه موقوفندن طولای توفیق افندی جدا
مزاور تبریک کورولمشدر .

صاحب امتیاز:

کتابخانه قره تپه

— بیلورسک یا !

— والله ییلورم ! اوزاده نه وار ؟

— اوراده می ؟ اوراده شی جانم، ایشته نم

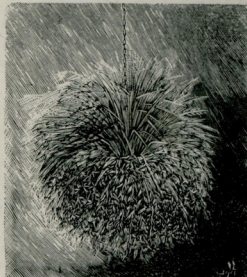
صاری قاناریه م ؟

محمد جلال

فنی کلنجه

تف بر باغیرمک

منتظم، این برسونکر آلکر . تماماً شیشینجهیه قدر
صیحا صو ایله ایصالاکر . صوکره صو یک یاریسی
جیقجهیه قدر بو سونکری صیقکر . دلیکرینه داری،
آربه، سیز اوت تخمی، کتان تخمی و ساز بوکی چابوق
یشیلله من نباتک دانه لرندن — یک صیق اولماق شرطیه
— تولدورکر .



سونکری بویه جه حاضر لادقن صوکره، برطرفندن
انجه براب ویا زنجیر واسطه سیله — او طه کرک طوانسه،
یاخود بنجره اوکنه، حاصلی ایتدیکنکر بریره آصکر .
یالکر سونکرک هرکون کونش کوره جک بربرده بولغاسه
دقت ایدکر .

بوسونکرک هرجهته — برهفته قدر — صاحباری
صو سر برسه کر، یدی سکر کون صوکره دانه لک فلز
و یرمکه باشلادیغنی، برآز صوکره ده فلز لک خبی